

E-Mail

Football Union of Russia
Mr Anatoly Vorobyev
General Secretary

E-mail: info@rfs.ru

Zurich, 21 August 2013
nva

Unaffiliated beach soccer association operating in Italy

Dear Sir,

We refer to the letter sent by the Lega Nazionale Dilettanti (hereinafter: *LND*) to the Football Union of Russia (hereinafter: *RFU*) and to Beach Soccer Worldwide on 7 August 2013, a copy of which is enclosed for ease of reference.

We understand from the above-mentioned correspondence that an Italian company apparently created a parallel league named "Super 8 Beach Soccer", which would be operating in Italy without being affiliated to the Federazione Italiana Giuoco Calcio (hereinafter: *FIGC*).

From the information obtained from the LND, we understand that the creation of the "Super 8 Beach Soccer" appears to bring a big confusion and to jeopardize seriously the credibility of the existing beach soccer movement affiliated to and recognised by the FIGC.

In this connection, we kindly draw your attention to article 83 par. 1 of the FIFA Statutes, which reads as follows:

"Players and teams affiliated to Members or provisional members of the Confederations may not play matches or make sporting contacts with players or teams that are not affiliated to Members or provisional members of the Confederations without the approval of FIFA".

As you are aware, FIGC is the only entity governing football in Italy and recognised by and affiliated to FIFA and UEFA. As such, the FIGC, through the LND, is the governing body conducting beach soccer in Italy.

Therefore, we invite you to take all appropriate measures to ensure the compliance with article 83 par. 1 of the FIFA Statutes by all affiliated members of the RFU. Equally, and in this context, we would like to point out that players and teams which make sporting contacts with players or teams that are not affiliated to members might be sanctioned according to the pertinent regulations.

Finally, we would like to draw your attention to the fact that the foregoing is of a purely informative nature only and therefore without prejudice whatsoever to any decision the competent bodies may be called to pass in this or in similar matters in future.

We thank you for your kind attention to the above and for your valuable cooperation in this matter.

Yours faithfully,

FÉDÉRATION INTERNATIONALE
DE FOOTBALL ASSOCIATION

Marco Villiger
Director of Legal Affairs

Oliver Jaberg
Head of Corporate Legal

Copy: - UEFA
- FIGC
- Mr Carlo Tavecchio (LND)
- Beach Soccer Worldwide

Encl. as mentioned

Электронная почта

Российский футбольный союз
Г-н Анатолий Воробьев
Генеральный секретарь

Электронный адрес: infor@rfs.ru

Цюрих, 21 августа 2013 года

Nva

Неаффилированная ассоциация пляжного футбола, ведущая свою деятельность в Италии

Уважаемый Господин,

Ссылаемся на письмо, направленное 7 августа 2013 года Национальной любительской лигой (далее ЛНД) в адрес Российского футбольного союза (далее РФС) и Международной организации пляжного футбола. Копия письма представлена в приложении.

Из вышеуказанного письма мы поняли, что итальянская компания, по всей видимости, создала аналогичную лигу под названием «Супер 8 Бич Соккер» (Super 8 Beach Soccer), которая будет работать в Италии, при этом не входя в состав Федерации футбола Италии (далее FIGC).

Из полученной от ЛНД информации мы поняли, что создание «Супер 8 Бич Соккер» повлечет за собой большую путаницу и нанесет значительный ущерб репутации существующему движению пляжного футбола, аффилированного и признанного Федерацией футбола Италии.

В связи с этим обращаем Ваше внимание на пар. 1 ст. 83 Устава ФИФА следующего содержания: *«Игроки и команды, официально признанные Членами или временными членами Конфедераций не могут принимать участие в матчах или устанавливать спортивные контакты с игроками или командами, официально не признанными Членами или временными членами Конфедераций без получения разрешения от ФИФА».*

Как Вы знаете, ФФ Италии является единственным юридическим лицом, руководящим футболом в Италии и признанным или являющимся аффилиатом ФИФА и УЕФА. Являясь таковым, ФФ Италии через ЛНД является руководящим органом, осуществляющим деятельность пляжного футбола в Италии.

В связи с этим, просим Вас предпринять все необходимые меры для обеспечения соблюдения пар. 1 ст. 83 Устава ФИФА всеми аффилированными членами РФС. В равной степени и в данном контексте, хотели бы отметить, что игроки и команды, устанавливающие спортивные контакты с игроками или командами, официально не признанными членами, могут подлежать наложению санкций в соответствии с применимыми регламентами.

В заключение, хотели бы обратить Ваше внимание на тот факт, что вышеизложенное носит только информативный характер, и поэтому не наносит никакого ущерба любому решению, которое компетентные органы могут принять по данному или схожим вопросам в будущем.

Благодарим за внимание к вышеизложенному и за сотрудничество по данному вопросу.

С уважением,

ФИФА

[Подпись]

Марко Виллиджер

(Marco Villiger)

Директор по юридическим вопросам

[Подпись]

Оливер Йабберг

(Oliver Jqberg)

Глава отдела по Корпоративному праву

Копия: - УЕФА

- ФФ Италии

- Г-ну Карло Тавекьо (ЛНД) (Mr. Carlo Tavecchio)

- Международная организация пляжного футбола

Приложение: как указано